

He Muka

He Pitopito Kōrero nā Te Taura Whiri i te Reo Māori



Putanga 13 (2)

Raumati 2000/2001

Kei Roto

Tautokona Te Ako Reo Tuarua	1
Pūrongo-ā-tau	2
Kaiwhakaako Hāmoa	3
Rangatahi mā!	4
Q-Quinton Hita Te Māori e Hui Wānanga Waiata	
Hinurewa Poutū	5
Te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi	6
Te Tatauranga Whānui 2001	
Taaua	7
Maramataka	
Pukatono	8

Tautokona Te Ako Reo Tuarua



Ngā Kaimahi a Te Taura Whiri (maui) ko Nicola Bright, ko Catherine Hannagan, ko Jean-Marc Philippeau (nō te māngai o Te Kāwanatanga o Wīwī); ko Lee Smith me Jane Waldon.

E whakaae ana Te Taura Whiri i te Reo Māori kia rua kē ngā reo o te tangata.

“E hanga tautoko ana mātou ki tēnei kaupapa hou e akiaki nei i ngā tauira i ngā kura tuarua o te motu ki te whai atu i tētahi reo anō,” te kōrero a Haami Piripi, te Kaiwhakahaere Matua.

“Ia tau ka maha ake ngā tamariki e uru ana ki ngā akoranga rumaki, reorua. Ko te hua ka puta ko te tino matatau ki ngā reo e rua, neke atu pea. Ahakoa e pākia tonu ana te oranga o te reo e ngā ia o te wā, e whakapono ana mātou ka nui haere te mana o te reo ki ngā tāngata katoa o Aotearoa i te whakapakaritanga o te hapori kōrero Māori.

“Mā te kōrero i te reo ka ora te reo, nō reira ka kaha tā mātou tautoko i tēnei mahi, ā, e tautoko ana hoki i ngā tauira ki te ako i te reo o ō rātou

tūpuna ake.”

Kua takoto te wero a te Māngai o Te Kāwanatanga o Wīwī kia whāia te reoruatanga e ngā tamariki (me ngā pakeke) o tēnei whenua.

E tino tautoko ana a Patu Hohepa, te Toihau o Te Taura Whiri i te Reo Māori, nā te mea, “Hanga waimarie nei i tupu ake ahau i te ao kōrero Māori, ka haere ki te ako i te reo Ingarihi, ā, kua ū pai anō ki ētahi atu reo e rua. Ko tētahi o ngā whāinga matua a Te Taura Whiri ko te whakatū i te reo Māori hei taonga whaimana i tēnei motu. Tērā ka tau te āwangawanga ki te tangata ka mahara ana ia ki te ako, ki te whātoro atu rānei ki te mahi hou, ēngari ki a au nei, he rite te ako reo ki te mahi hī ika, ka mau, ka hari te ngakau.”

Te Taura Whiri i te Reo Māori

Pouaka Poutāpeta 411

Papa 14 Investment Centre II

Te Ara o Ballance, Te Whanga-nui-a-Tara

Waea: 64 4 471-0244

Waea-whakaahua: 64 4 471 2768

e-mēra tereo@tetaurawhiri.govt.nz

Pae tukutuku: www.tetaurawhiri.govt.nz



Ko Patu Hohepa.

Te Pūrongo-ā-tau a Te Taura Whiri

Nō te 9 o ngā rā o Whiringa-ā-rangi i whakatakotoria ai te Pūrongo-ā-tau reorua e Te Taura Whiri i te Reo Māori ki te Minita Māori, ki te aroaro o te Whare Pāremata.

E kī ana te Toihau o Te Taura Whiri:

“He tau pōuri te tau;

He tau nguha te tau;

He tai āniwhaniwha.”

“Ko ngā kōara kei te ripoata ki a koe (e Te Minita) mō te tau i mutu 30 Pipiri 1999 i tuhia e te Toihau o taua wā, e Ahorangi Timoti Kāretu:

‘Koianei ia tēnei te pūrongo

whakamutunga āku ki a koe, nā reira e pōuri ana a roto.

‘I te otinga, tokorua noa iho ngā kaimahi, tokorua ngā mema o te Kōmihana i mahue mai.’

“Tokotoru ngā kaiwhiri, tokorima ngā kaimahi i haere oti atu. Nā rātou te whakatau, kei a rātou anō ngā take, ko ētahi kei roto i te Pūrongo 1999. Mahue ana mai te puehu ki Te Taura Whiri i te Reo Māori, ki runga hoki i te mana o te reo, tae atu ki ngā kaitiaki reo.”

“Kei te taunutia tonutia Te Taura Whiri i te Reo Māori e ngā Kaitātari, e

ngā Kaiwetewete reo, rātou ko ngā Kaikāwana o tō tari, o Te Puni Kōkiri. Ērā i mahia e Te Taura Whiri i mua atu, heoi rā, pai kē kia waiho tonu mā Te Taura Whiri e mahi. Ahakoa ko tēnei Kōmihana i whakatūria hei kaitiaki, hei kaiwhakapuāwai i te reo, me pēhea e oti tika ai mehemea ko ētahi o āna ake mahi, me ngā rawa hei mahi, kua riro atu ki tō tari matua?”

Kei te tari o Te Taura Whiri te pūrongo mā ngā tāngata e hiahia ana ki te pānui i ngā kōrero.



Kaiwhakaako Ainslie So'o me Patu Hohepa.

Kaiwhakaako Hāmoa Ki Te Taura Whiri

Inā noa nei, ka toro mai te Minita Mātauranga o Hāmoa a Fiamē Nāomi Matā'afa ki Te Taura Whiri i te Reo Māori i Te Whanga-nui-a-Tara ki te rangahau mōna anō te ariā o te Kōmihana Reo.

Nō muri mai ka tae mai ētahi kaiwhakaako Hāmoa ki Aotearoa kia rongohoki i te kakara o te whanaungatanga i waenganui i te Kāwanatanga o Hāmoa me Te Taura Whiri i Te Reo Māori i rongohia tuatahitia ai i te tau 1988.

Ka mahi tahi mātou ko Elaine Lameta ko Ainslie So'o mai i te 10 o Whiringa-ā-rangi mō te rua wiki. E whai wāhi ana rāua ki te Kaupapa Whakapakari i Te Reo Hāmoa kua rua tau nei e tautokona-ā-pūtea ana e Te Kotahitanga o ngā Whenua o te Ao.

E ai ki a Elaine Lameta, "ka tino hāngai tā māua noho ki te whanaketanga ngātahi o te reo Hāmoa me te whakatūnga Kōmihana Reo Hāmoa, ā, e whai muri mai ana i ngā kirimana-ā-waha i waenganui i te Minita Mātauranga o Hāmoa, te Minita Take Māori me Te Taura Whiri i te Reo Māori.

E ai ki a Haami Piripi, Kaiwhakahaere Matua o Te Taura

Whiri i te Reo Māori, "Ki te tū pakari te reo Hāmoa ka taka mai he hua ki Te Taura Whiri i te Reo Māori, ki tō tātou reo ake hoki. E tika ana, me whakawhitiwhiti whakaaro, mōhiotanga rānei tātou tahi, hei hāpai i te whakapakari i ō tātou reo. Kei te kete kotahi te oranga mō ngā reo o Te Moana-nui-a-Kiwa."

I a rāua i Te Taura Whiri i te Reo Māori ka āta tirohia ngā whakahaeretanga o te Kōmihana, te hanga me te tiaki pātengi raraunga, tae atu ki ngā āhuatanga e pā ana ki te oranga reo me ngā paearu kairangi o te reo.

Ki tā Elaine anō, "Ko te tūmanako ka haere mai tētahi o ngā kaimahi a Te Taura Whiri ā te timatatanga o te tau hou ki te whakahaere wānanga hei whakamārama i te mahi whakatū Kōmihana Reo i Hāmoa."

"Ko te wāhanga tuatahi o tā mātou kaupapa he rangahau nui e kitea ai ngā āhuatanga whakamahi i te reo Hāmoa me te reo Ingarihi i roto i ngā kura tuatahi i Hāmoa. Nā ēnei whakakitenga kua hangā he anga mahere reo hukihuki mō Hāmoa. Ko te whakatū Kōmihana Reo Hāmoa tētahi o ngā tino whakatau a te rangahau nei, ā, ka

hāngai tonu te wāhanga tuarua o te kaupapa ki te whakatutuki i tērā whāinga.

Ki te whakaaetia te Kōmihana e te Kāhui Paremata, ka whakatūria hei hinonga i raro i te ture, ā, ka whānui ake ōna mana whakahaere i tērā e whakaarohia ana, arā, Te Kōmihana Reo Hāmoa i Tāwāhi. Ki tāna anō, "Ka āhua pērā nā te mea, hāunga ngā reo o ngā manene, ko te reo Hāmoa te reo tuatahi, ā, he tokomaha kē ōna kaikōrero. Ka tipu ake te nuinga o te iwi Hāmoa i roto i te reo Hāmoa. Engari kei te kaha haere te kōrero Ingarihi.

Kāhore kau he raru mō te whakaora reo engari ko te whakapakari me te pupuri reo ngā āhuatanga e mau ai te mana o te reo.

Ka tino whai wāhi te reo i roto i te Hāmoatanga; ehara hoki i te reo akoranga, umanga ohaoha rānei. Ā, ka akiakina ngā tamariki e ō rātou mātua ki te kōrero Ingarihi, ka tukuna hoki ki te kura ki te ako i tērā reo.

Ka noho tārewa te whakatū Kōmihana Reo Hāmoa kia whakaaetia rā anō e te Tari o te Mātauranga, kātahi ka whakatakoto atu ki te aroaro o te Paremata.

Te kōrero a Q

Kia ora rā tātou.

I tēnei putanga o 'He Muka', ka huri aku whakaaro ki tētahi mahi ngahau, arā, ki te waiata. I mua, he tino mahi anō tāna, he whakaako whakapapa, he whakangahau, he whakapakari, he whakatairanga i te reo. Ahakoa he huarahi tawhito, kua kaha rawa te whāia i ēnei wā.

Huri atu, huri mai, rangona ana te reo reka o wai, o wai, ki te waiata, tae atu hoki ki te "korokē haehae ngākau" nei ki a Brannigan Kaa, "...i ngā wā o mua... maumahara noa au". Mahara pai hoki au ki ngā wāhine i ngā marama, ngā tau rānei i muri mai, ka mahara ake, ka kite anō, he tāne hou kē – auē taukiri e!

Hei tāku, koia tēnei ko te pai o ēnei momo waiata. Ko ngā waiata o mua, nō mua kē. He mea tika tonu anō kia whakaakona tonutia ērā waiata ki ā tātou tamariki, kei ngaro. Erangi, mō te hiahia whakarongo waiata rawe noa iho, waiata hāngai ngā kupu, ngā kaupapa, ngā whakaaro ki te ao o nāianei, kau kē atu i ngā waiata pēnei i te 'Maumahara noa au' nei. Kua hanga hōhā noa iho au ki te whakarongo atu: - "puritia kia mau, kia ū, te mea, te mea, te mea". Pai kē ki a au ngā waiata e hāngai pū ana ki tōku ao nei nā! Kia pērā anō hoki ngā rangi ka tino pai kē atu".

Nō ēnei wā tata nei anō, kātahi anō ka puare mai ngā huarahi e taea ai tēnei momo waiata. Ka pakari haere tō tātou reo rangatahi mā, ka tīmata ēnei momo waiata ki te puta mai. I mua atu, nā, koia tērā, kōrero ana ki ngā āhuatanga o mua, o tērā wā anō. Kia 'nō tēnei wā' kē ngā waiata o tēnei wā ka rawe. Nō reira, hei whakamutu ake, ehara i te mea, e whakahāwea ana ki ngā waiata ātaahua a Nunui mā, a Rōroa mā, kāhore. Pai tonu te whakarongo ki ērā waiata i ētahi wā. He whakamihi kē ki ngā hōia o tēnei wā, e hoe ana i te waka i runga i te ia o tēnei wā, me te whakauru atu i te reo ki roto, ananā, kua pērā anō i mua rā, he mahi ngahau, he tino mahi anō tāna, he huarahi whakapakari i te reo.

Nā Q.

Te Māori e...

I whakarewanga te kōpae pūoro tuatahi a Toni Huata, o Ngāti Kahungunu, ki Te Papa Tongarewa i te tuawhitu o Whiringa-ā-Nuku 2000. Kei a Toni ngā pūmanawa mō ngā mahi waiata, ngā mahi whakaari me ngā mahi e pā ana ki te kanikani.

Ki tonu Te Marae i te tangata, e rima rau pea!

Koinei te kōpae pūoro tuatahi i whakarewanga i Te Papa, ā tino miharo hoki ki ngā kōhungahunga, ki ngā taipakeke hoki.



Ko Toni Huata i te whakarewanga o tāna kōpae pūoro hou. Ko Terrence Griffiths kei mua.

Te Hui Wānanga Waiata ki Ruatoki

Ko Parekohe te Maunga

Ko Ōhinemataroa te Awa

Ko Waikirikiri te Marae

Ko Kura-i-Monoa te Wharekai

Ko Toi-Kai-Rākau te Wharepuni

Ko Hāmua,

Ko Ngāti-Mura ngā Hapū.

Ko Tūhoe te Iwi.

Tēnā koutou, tēnā koutou, tēnā tātou katoa.

I te paunga o te marama o Here-turi-kōkā (mai i te 25 ki te 27), i rauika atu ngā hapū katoa o te iwi o Tūhoe ki te Hui Wānanga Waiata mō te Raupatu i te marae o Waikirikiri i Ruatoki. Neke atu i te kotahi rau ngā tāngata i tae atu.

Ahakoa ko te tino kaupapa o te hui he ako i ngā waiata me ngā whakamārama, he mea angitu tonu ki te noho i waenga i ngā uri katoa ki te kōrero, ki te whakawhanaunga, ki te noho tahi hoki.

Me pēhea hoki te kōrero mō te pai o tēnei hui, mō te take kua waiho ēnei kōrero ki waenga i a mātou ngā rangatahi hei whāngai ki ngā uri whakaheke. Nā te whakaaro pai a te hunga pakeke, kua noho rangatira mātou te hunga taiohi i roto i ēnei mahi.

Ki ngā kaiwhakahaere, nō koutou te reo karanga, nā koutou i whakaara te kaupapa, ka nui ngā mihi ki a koutou. Ki te hunga kāinga, nā koutou i taka te marae, i hāpai te kaupapa, tēnā rawa atu hoki koutou. Ā, ki te hunga i tae atu, he mihi tino nui tēnei ki a koutou.

Nā Juanita Teepa.

Kei runga noa atu



Ko Mate Kaiwai, ko Hinurewa Poutū me Merekaraka Ngārimu (Nā te Herald o Tūranganui a Kiwa tēnei whakaahua).

I Ruatōrea te whakataetae Manu Kōrero i te marama o Mahuru. Ko Hinurewa Poutū tētahi o ngā taitamawāhine i whakauru atu. Nō Te Kura Kaupapa Māori o Mana Tamariki i Te Papa-i-oia tēnei kōhine a Hinurewa Poutū. Kō tōna whakataetae tuatahi tēnei.

Ko te reo Māori te reo i tō rātou kāinga. I rumakina anō hoki ki te reo i te kōhanga, i te kura.

E whai ake nei aku patai me ngā whakautu a Hinurewa:

He aha ngā painga ki a koe, i te whakataetae manu kōrero i Ruatōrea?

Ko te tūtaki atu ko te whakawhanaunga ki ngā taiohi Māori o te motu me te whakarongo ki ō rātou whakaaro e pā ana ki ngā take Māori. He miharo ngā korero i puta i taua hui.

I mua o tō tū, i pēhea koe?

I ihiihi, i matakū, i āwangawanga, i āmaimai – i pā mai ērā āhuatanga.

Nā wai koe i āwhina ki te tuhi, ki te whakarite i āu kōrero?

Nāku anō i rangahau, i tuhi. Nā ōku mātua i āwhina. Ka haere māua ko tōku pāpā ki te rohe o Ngāti Rangi, i Ohākune, ki reira uiui ai ki tōku kuia me pēhea te tū, ōku ringa, ōku whatu. I āta wānanga mātou. I whakaahua

mai tōku kuia me pēnei tōku tū, tōku āhua.

He aha tō kaupapa kōrero?

Te mea Māori – “Kotahi tonu te hiringa i kake ai a Tāne ki Tikitiki-orangi. Ko te hiringa i te mahara. Ka taea rānei e mātou?” Ko te tāhuhu he mea tango mai i te pukapuka (te tino pukapuka) Ngā Mōteatea. I muri i tāku mahi rangahau, i whakatau ahau. Ko tōku nei whakaaro ko te hunga taiohi tērā, arā, ko mātou.

I roto i te whaikōrero i kimi ahau i ētahi tauira hei whakamārama atu, me pēhea te eke o te hunga taiohi. Tekau mā rua miniti te roa o tēnā whaikōrero.

Te mea Pākehā: “Are we so busy resolving Treaty Claims of the past that we are not looking to the future?” Ko ngā āhuatanga o Te Tiriti. E ono miniti te roanga o tērā kōrero.

Te kaupapa o te kōrero tene ko tēnei, “Me pēhea te whakakī i ngā whāruarua o te reo.

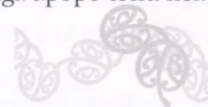
He aha te reo Māori ki a koe?

Ko te reo Māori te waka e kawea ana i te iwi Māori. Kāore i ō tātou tipuna he tikanga tuhituhi. Nā reira, ko te reo te waka hei kawea i ngā āhuatanga katoa o te ao Māori, arā, ā tātou tikanga, tō tātou hitori, he aha atu he aha atu.

He aha ō wawata?

Kei te pirangi au kia riro i au tāku tohu whakaako ki te noho hei kaiako me te aro ki te Mātauranga, wetewete reo (linguistics).

E whakamau atu ana ki ngā kura wānanga āpōpō tonu nei!



Kua riro i a ia ngā taonga e rima, arā:

1. Ko Pei Te Hurinui mō te whaikōrero Māori.
2. Ko Ngā Kete o te Mātauranga, mō te taumata matua.
3. Ko te Tohu Stirling mō te korero tene Māori.
4. Ko te Korimako mō te wāhanga reo Pākehā.
5. Ko Tā Apiriana Ngata mō ngā reo e rua.

Ko te kaupapa o te kōrero

tene: “Me pēhea te whakakī i ngā whāruarua o te reo.”

Te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi 1975-2000



*Ka whakanui a Tā Graham Latimer, mema tawhito o te Taraipiunara i a Justice Taihakurei Durie
Tiamana o te Taraipiunara mō te rua tekau tau.*

Nō te 9-11 Oketopa 2000 ngā rā whakanui i te huri tau 25 o Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi.

He nui ngā mihi i utaina ki runga ki a Matiu Rata, (me tana pouaru), te Minita Māori i te wā i whakaturehia ai Te Rōpū i te tau 1975. Nā Matiu anō te tono mō Muriwhenua.

Ko te kaupapa a Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi, anō ki a Justice Taihakurei Durie:

- He ripoata, he whakatau kaupapa i runga anō i ngā tono,
- He tuhi kia mārama ngā ripoata kia mārama ai te iwi Pākehā me te iwi Māori ki ngā whakatau a Te Taraipiunara, ā, kia kapi hoki ngā mamae katoa.
- Kia pai anō ngā whakahau ā Te Taraipiunara e puta ai ngā hua i ōna

whakatau.

Mā Te Taraipiunara anake hoki e ngaki ngā nawe a te iwi Māori, kua nuku atu i te tahi rau tau e koropupū ana.'

Hei tā te Kaiwhakawā Matua a Hohepa Williams, 'Ko Te Taraipiunara te kaiwaihanga i ngā kaupapa i waenganui i te Karauna me te iwi Māori mō te rua tekau mā rima tau kua taha ake nei.'

Ka moe Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi i Te Karauna ka puta ki waho -

- Ko Te Taura Whiri i Te Reo Māori,
- Ko Te Ohu Kai Moana,
- Ko Ngā Kaitiaki Reti Ngāhere Karauna (CFRT).
- Ko Te Māngai Pāho,
- Ko Office of Treaty Settlements.

Nā te Minita mō ngā Koti nā Matt Robson, i haukoti ngā whakapae ka

pēheatia Te Taraipiunara āpōpō atu nei.

'Kia mārama katoa koutou,' hei tā te Minita, 'E kore e whakakorehia te Taraipiunara.'

I ki te Minita mō Ngā Take o Te Tiriti, a Margaret Wilson, he pōturi rawa Te Taraipiunara. I ki anō te Minita kei te hanga kaupapa a ia hei tari i ngā take e pā ana ki te Tiriti o Waitangi hei whakaako i te iwi Pākehā.

Hei tā Morrie Love, te Tumuaki o Te Tari o Te Taraipiunara, kua pau ngā tau 25, kua tae ki te wā hei whakahou ake i te moko o Te Taraipiunara.

I tēnei wā kei te rapua e Te Taraipiunara he huarahi hei whakateretere ake i ngā tono kua tae mai. Anei ngā huarahi kei te tirohia:

- He whakarōpū i ngā tono,
- He whakatū hui whāiti, kia whiriwhiriria ngā tono i mua o te taenga ki ngā whakawā,
- He whakahau i te Karauna kia uru tonu mai ki ngā whakawā mai i te timatanga, kua e tāria kia tata rā anō te oti, ka whakatau i te taha ki a ia.

Ko tētahi kaupapa nui anō i hurahia ko te Kete Ipurangi hou a Te Taraipiunara, he kete e ki ana i te korero - www.waitangi-tribunal.govt.nz.

Tirohia!

Nā Pierre Lyndon



Te tohu hou

Te Tatauranga Whānui 2001

E mihi ana Te Taura Whiri i Te Reo Māori ki te Kaitata a te Kāwanatanga me te whakaaro kia reorua anō ngā pānui whakakī mō te Tatauranga Whānui 2001, i te 9 o Poutū-te rangi.

Ahakoā anō, e ai ki a Patu Hohepa, te Toihau o Te Taura Whiri, "Ka nui taku āwanganga, nā te mea ka whakamahia ki Te Taitokerau, ki Te

Tairawhiti, ki Wharekauri anake. E kia ana mā te tono a te tangata ka whakawhiwhia, engari pai kē kia tukuna atu ki te motu katoa. Ka mahue mai ko ngā kaikōrero tūturu o roto o Mātaatua, o Waikato me Taranaki. Ka whiua hoki ngā whānau maha kei ngā tāone nui e ngākaunui ana ki te reo Māori. Ahakoā ko te reo Māori te reo tūturu o te motu he takahi mana tēnei,

nā te mea kahore i horapa ngā pānui reorua ki te katoa."

Ki tā te Kaiwhakahaere Matua o Te Taura Whiri a Haami Piripi, "Kāhore te Kaitata e whai ana i te Rautaki Reo Māori a te Kāwanatanga."

"Me pēhea hoki e tutuki ai te whāinga a te Kāwanatanga kia tokomaha ake te hunga kōrero Māori?"

Taaua

Whakahirahira ana te mahi a te kapahaka a Tōmairangi - a Taniwharau - o Tainui rā, i Te Whare Tapere o Te Whanganui-a-Tara i tō rātou hokinga mai i Poihākena! Kiki ana te whare - 'Anō ko te whare whawhao a Te Aokapurangi! ' - Māori mai, Pākehā mai.

Tēnā nei, e moe ō kanohi, ka waiho mā tētahi atu e pānui aku kōrero ki a koe -

E noho mai ana i te atamira, tata tonu ki te kotahi rau te hunga whakatangitangi taonga pūoro - tāne, wāhine - he mangu katoa ngā kākahu, ko ngā hāte o ngā tāne, he mā (i āhua ngāwari ake ai ki te tirohanga kanohi)!

Ngā momo taonga whakatangitangi katoa - toru tekau nuku atu ngā whīra, mai i ngā mea itiiti e mōhio nei tātou, ki ngā mea nunui, me tū rawa te tangata whakatangi! - E whia tekau rā nei ngā momo kōauau - pērā anō i ngā whīra - he itiiti, ā, ka nunui haere, ē, ka taea e te tamaiti tekau ngā tau te noho i roto i te pūwaha o tētahi!

Nā, kātahi ka whakapokongia ngā

rama, ka whakaeke mai he wāhanga o te kapa haka ki te atamira, ka paoro te reo o te kaikaranga... ka tomo mai te nuinga atu o rātou i te kūaha, o mua, ka whakautua ngā karanga, ā, eke noa ki te atamira! Ihiihi ana!

Kātahi anō ka whakakahangia ake ngā rama - "Matawai ana ngā whatu i te tirohanga atu!" Ko te kapahaka e rārangi mai ana i mua, ko te Symphony Orchestra o Aotearoa te kotahi rau e noho mai rā i muri. Kā mau kē te wehi!

Heoi rā te whakaahua o tērā pō whakahirahira - rata pai rātou ki a rātou. Ka haere ngā mahi i whakaritea hei whakangahau i te whakaminenga. Tata ki te rua haora e mahi ana - he wā ko te hunga whakatangitangi, he wā ko Taniwharau - he wā anō ko rāua tahi ka mahi tahi - PĀREKAREKA!

Ko wai ka hua, he aha te roanga atu o ēnei tū whakahaere - te mahi tahi - nā reira hoki i whakaingoatia ai ko TAAUA!

Kua hau mai te rongo o te mahi tahi a Ngāi Tahu rāua ko te Symphony Orchestra inā tata nei i Ōtautahi.



Titiro ki te wehi o Taaua!

I Ākarana, ko te rōpū kanikani Māori 'Black Grace'.

Tirohia ngā pānui, haere ki te mātakitaki, ki te tautoko i ngā mahi a te whakatupuranga Rua Mano!

Mahi Maramataka

Ngā mihi mahana o te wā ki a koutou kei runga i te huarahi whakamana i a tātou te iwi Māori.

Kua kite iho mātou ka nui ngā hui e tūtuki ana ngā rā. Inā tata nei ko te Hui i karangahia e te Ariki o Tuwharetoa, e Te Tumu Te Heuheu, i tūpono ki ngā rā o te huihuinga o Ngā Mahi Toi, Kapa Haka o Te Moana Nui a Kiwa ki New Caledonia. Nā reira ka tupu te whakaaro i a mātou, o te Taura Whiri kia kohikohia ā koutou pānui ka uta ki te pānui nei, He Muka, me tā mātou

Pae Tukutuku www.tetaurawhiri.govt.nz kia kite katoa ai te motu.

Nō reira, he inoi atu tēnei kia tukuna mai ā koutou whakaritenga ki a mātou

Maramataka

www.tetaurawhiri.govt.nz
<http://www.tetaurawhiri.govt.nz/maori/whatsnew.htm>

▼ Kura Reo

Hei te 17 - 22 o Paenga-whāwhā ka tū te kura whakapakari ki Kaikoura, Te Waipounamu.

Mō ngā kōrero e pā ana ki ngā Kura Whakapakari Reo Māori, tirohia tā mātou paetukutuku, waea mai, ē-mērāmairānei.

kurareo@tetaurawhiri.govt.nz
www.tetaurawhiri.govt.nz
<http://www.tetaurawhiri.govt.nz/maori/ngakura.htm>

Pukatono mō ngā rauemi a Te Taura Whiri
Anei te rārangi o ngā rauemi utukore a Te Taura Whiri:

- ☒ x Using Māori in the home, (e toru ngā pukapuka iti)
- ☒ x A Guide for Iwi and Hapū to the Preparation of Long-term Māori Language Development Plans
- ☒ x Promoting Positive Attitudes to the Māori Language in the Classroom
- ☒ x Apirana Ngata (Pānui whakaahua)
- ☒ x Into Te Reo (Pānui whakaahua)
- ☒ x Ko te Whānau
- ☒ x He Muka

Ingoa: _____

Kāinga noho: _____

Waea: () _____



Pouaka Poutāpeta 411, Papa 14, Investment Centre II, Te Ara o Ballance, Te Whanga-nui-a-Tara

Waea: 64 4 471-0244

Waea-whakaahua: 64 4 471 2768

tereo@tetaurawhiri.govt.nz

www.tetaurawhiri.govt.nz